

INLEDNING

Tack för att ni har valt våran kaffemaskin. Vi önskar dig mycket nöje med din nya apparat. Härmed ber vi dig att ägna några minuter till att läsa igenom denna bruksanvisning. På så sätt kan du undvika att hamna i farliga situationer och att skada maskinen

Symboler som används i denna bruksanvisning

Alla viktiga föreskrifter åtföljs av dessa symboler. Sådana föreskrifter ska obligatoriskt följas.



Fara! Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken till elstöt med risk för död.



Varning! Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken till skador på personer eller på apparaten.



Fara för brännskada! Försummelse av dessa föreskrifter kan leda till eller är orsaken till brännskador.



Observera: Dessa symboler framhäver riktlinjer och information som är viktig för användaren.

SÄKERHETSÅTGÄRDER

Väsentliga säkerhetsföreskrifter



Fara! Eftersom apparaten fungerar med elektrisk ström utesluts inte möjligheten att den kan förorsaka elstötar.

Således ska följande säkerhetsanvisningar följas:

- Vidrör inte apparaten med våta händer.
- Vidrör inte elkontakten med våta händer.
- Kontrollera att det alltid finns fri åtkomst till eluttaget som apparaten är ansluten till så att elkontakten kan tas ut om behov uppstår.
- För att ta ut ledningen från eluttaget ska du ta tag i kontakten. Dra aldrig direkt i sladden eftersom den kan skadas.

För att helt koppla ur apparaten, dra ur kontakten från strömuttaget.

- Försök inte att reparera apparaten om den har ett fel.

Stäng istället av apparaten, ta ut kontakten från eluttaget och kontakta det Tekniska servicekontoret.

- Om elkontakten eller sladden skadas får endast det Tekniska Servicekontoret för De'Longhi byta ut, för att undvika onödiga risker.

Varning! Allt förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren) ska förvaras oåtkomligt för barn.



Varning! Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller nedsatta sinnesintryck, eller med dålig erfarenhet eller kunnsighet får inte använda denna apparat utan att de noggrant övervakas och instrueras av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.



Fara för brännskada! Fara för brännskada! Denna apparat producerar hett vatten och således kan det bildas ånga när maskinen är på. Var noga med att inte komma i kontakt med vattenstänk eller het ånga. Vidrör inte uppvärmningsplattan för koppar (A6) när maskinen är på.

Avsedd användning

Denna apparat har tillverkats för att brygga espressokaffe och för att värma drycker:

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Den ska inte användas:

- i personalkök i affärer, på kontor eller andra arbetsplatser
- gårdsturisme
- på hotell och motell
- vid rumsuthyrning

Allt annat bruk anses olämpligt och därför farligt.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att apparaten använts på fel sätt.

Bruksanvisningar

Denna bruksanvisning ska läsas noggrant innan apparaten tas i bruk.

- Försummelse i att iaktta anvisningarna kan orsaka skador på personer eller på apparaten. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av att anvisningarna försumrats



Observera: Bruksanvisningarna ska förvaras på säker plats. Om apparaten överläts till tredje man ska bruksanvisningarna överlämnas tillsammans med den.

BESKRIVNING

1. Kontrollpanel
2. Ångvred
3. Vattentank
4. Lock till vattenbehållaren
5. Elsladd
6. Rör för ånga eller varmvatten
7. Kopphållarbricka
8. Droppskål
9. Cappuccinomakare
10. Munstycke
11. Ångstril
12. Press
13. Mätskopa för malet kaffe
14. Filterhållare

15. Stort filter 2 doser
16. Litet filter 1 dos eller för kapslar
17. Knapp för ångfunktion
18. Knapp för fördelning av kaffe eller varmvatten
19. Knapp på/av
20. Lampa på
21. Lampa OK
22. Lampa ångfunktion vald
23. Stödplan koppvärmare

FÖRBEREDANDE HANDLINGAR

Kontroll av leveransen

Efter att emballaget tagits bort ska du kontrollera att apparaten inte skadats och att alla tillbehör finns med. Använd inte apparaten om den har väl synliga skador. Vänd er till det Tekniska Servicekontoret för De'Longhi.

Uppställning av apparaten

Följ dessa säkerhetsanvisningar när du installerar apparaten:

- Om vatten tränger in på apparatens inre kan den skadas. Placera således inte apparaten intill vattenkranar eller vattenhoar.
- Apparaten kan skadas om vattnet inuti den fryser till is. Placera inte espressomaskinen i en omgivning där risken föreligger att temperaturen sjunker till minusgrader.
- Ordna elsladden på så sätt att den inte kan skadas av vassa hörn eller vid kontakt med heta ytor (t.ex. spisplattor).

Apparatens anslutning till el



Varning! Kontrollera att spänningen på elnätet överensstämmer med vad som anges på märkskylten som finns på apparatens undersida.

- Apparaten får endast anslutas till ett yrkesmässigt korrekt installerat eluttag med en minimal kapacitet på 10A och med jordanslutning.
- Om apparatens kontakt inte passar ihop med eluttaget ska du låta en behörig person byta ut kontakten med en som passar.
- Denna maskins strömssladd får aldrig ersättas av användaren då bytet kräver specialverktyg. Om sladden skulle skadas eller behöver bytas, vänd er endast till ett av tillverkaren auktoriserat servicecenter för att förebygga alla risker.

Fyllning av vattenbehållaren

1. Öppna locket till vattenbehållaren (fig. 1) och dra ut behållaren uppåt (fig. 2).
2. Fyll behållaren med färskt och rent vatten utan att överstiga texten MAX (fig. 3). Sätt tillbaka tanken med ett lätt tryck så att ventilen på behållarens botten öppnas.

3. Behållaren kan också fyllas på enklare utan att ta ut den genom att direkt hålla i vatten med en karaff.



Varning: sätt aldrig apparaten in funktion utan vatten i behållaren och kom alltid ihåg att fylla på den när nivån når ett par centimeter från botten.



Observera: det är helt normalt att finna vatten i utrymmet under tanken, torka ändå detta utrymme med en ren svamp då och då.

ATT GÖRA ESPRESSOKAFFE

Förvärmning av kaffeenheten

För att få ett espressokaffe med rätt temperatur, rekommenderas det att förvärma maskinen på följande vis:

1. Sätt på maskinen med knappen ON/OFF (lampan tänds) (fig. 4) och sätt i filterhållaren i maskinen utan att fylla den med malet kaffe (fig. 5).
2. Ställ en kopp under filterhållaren. Använd samma kopp som ska användas till kaffet för att förvärma den.
3. Vänta tills lampan OK tänds (fig. 6) och tryck sedan direkt på kaffefördelningsknappen (fig. 7), låt vatten rinna ut tills lampan OK släcks, och avbryt genom att på nytt trycka på kaffefördelningsknappen (fig. 7).
4. Töm koppen, vänta på att lampan "OK" tänds igen och upprepa samma operation en gång till.

(Det är normalt att en liten och ofarlig ångpuff bildas när filterhållaren tas loss).

ATT GÖRA ESPRESSO MED MALET KAFFE

1. Efter att ha utfört förvärmningen av maskinen som beskrivs i föregående stycke, sätt i filtret för malet kaffe i filterhållaren, se till att klacken sitter ordentligt i sitt säte såsom visas i fig. 8. Använd det minsta filtret för att göra en kaffe eller det stora för att göra två kaffe.
2. För att göra en kaffe, fyll filtret med ett struket mått malet kaffe, cirka 7 g (fig. 9). För att istället göra två kaffe, fyll filtret med knappt två mått malet kaffe (cirka 6 + 6 g). Fyll filtret med små doser för att undvika att det malda kaffet rinner över.



Varning: för korrekt funktion, försäkra dig innan fyllningen av malet kaffe om att filtret inte har kafferester från den förra infusionen.

- Bred ut det malda kaffet jämnt och tryck ner det lätt med pressen (fig. 10).
Pressningen av kaffet är mycket viktig för att få ett gott espressokaffe. Om man trycker för hårt kommer kaffet att komma ut långsamt och skummet blir mörkt. Om man istället trycker för löst kommer kaffet ut för fort och ger lite skum med ljus färg.
- Avlägsna eventuellt överflödigt kaffe från filterhållarens kant och sätt i den i maskinen: vrid handtaget bestämt åt höger (fig. 5) för att förebygga vattenläckage.
- Ställ koppen eller kopparna under filterhållarens pipar (fig. 11). Det rekommenderas att förvärma kopporna innan kaffet görs, genom att skölja dem med varmt vatten eller ställa dem på förvärmning på det övre planet i minst 15-20 minuter (fig. 12).
- Försäkra dig om att lampan OK (fig. 6) är tänd (om den är släckt, vänta tills den tänds) och tryck på kaffefördelningsknappen (fig. 7). När önskad mängd kaffe har fåtts, tryck på samma knapp (fig. 7) igen för att avbryta. (Det rekommenderas att inte fördela kaffe i mer än 45 sekunder).
- För att ta loss filterhållaren, vrid handtaget från höger till vänster.



Risk för brännskador! För att undvika stänk, ta aldrig bort filterhållaren medan maskinen fördelar kaffe.

- För att avlägsna det använda kaffet, håll fast filtret genom att trycka på den lilla armen som sitter i handtaget och töm ut kaffet genom att slå filterhållaren upp och ner (fig. 13).
- För att stänga av kaffemaskinen, tryck på knappen på/av (fig. 4).

Första gången maskinen används är det nödvändigt att rengöra alla tillbehören och de inre kretsarna genom att göra minst fem kaffe utan att använda malet kaffe.

ATT GÖRA ESPRESSO MED KAPSLAR

- Utför förvärmningen av maskinen som beskrivs i stycket "FÖRVÄRMNING AV KAFFEENHETEN", och försäkra dig om att filterhållaren sitter kvar i maskinen. Detta gör att man får ett varmare kaffe.



Observera: använd kapslar som respekterar ESE-standard: denna återges på förpackningarna med följande märke.



ESE-standarden är ett system som är antaget av de största kapseltillverkarna och gör det möjligt att göra en kaffe på ett enkelt och rent sätt..

- Sätt i det lilla filtret i filterhållaren, och försäkra dig om att klacken sitter ordentligt i dess säte som visas i fig. 8.
- Sätt i kapseln så centralt som möjligt ovanför filtret (fig. 14). Följ alltid instruktionerna på kapslarnas förpackning för att sätta kapseln korrekt på filtret.
- Sätt i filterhållaren i maskinen och vrid den hela vägen till stoppet (fig. 5).
- Gå tillväga som i punkterna 5, 6 och 7 i föregående stycke.

ATT GÖRA CAPPUCCINO

- Gör espressokaffet som beskrivs i föregående stycken, och använd tillräckligt stora koppar.
- Tryck på ångknappen (fig. 15).
- Under tiden, fyll en behållare med cirka 100 gram mjölk för varje cappuccino som ska göras. Mjölken ska vara kylskåpskall (inte varm!). Vid valet av behållarens storlek tänk på att mjölkens volym ökar med två till tre gånger.



Observera: det rekommenderas att använda kylskåpskall mellanmjölk.

- Placera behållaren med mjölken under cappuccinomakaren.
- Vänta tills ångknappens lampa tänds (fig. 16). Tänd lampa betyder att ångpannan har uppnått ideal temperatur för att producera ånga.
- Öppna ångkranen i någon sekund för att släppa ut eventuellt vatten ur kretsen. Stäng kranen igen.
- För ner cappuccinomakaren i mjölken några millimeter (fig. 17) och se till att inte doppa linjen som sitter på cappuccinomakaren (visas med pilen i fig. 17). Vrid handtaget moturs, fig. 18 i minst ett halvt varv. Ur cappuccinomakaren kommer en ånga som ger mjölken en krämig konsistens och ökar dess volym. För att få ett krämigare skum, för ner cappuccinomakaren i mjölken och rotera behållaren långsamt nedifrån och upp.
- När mjölkens volym har dubblats, för ner cappuccinomakaren djupt och fortsatt värma mjölken. När önskad temperatur (idealiskt 60°) och densitet har uppnåtts, avbryt ångningen genom att vrida ång-

vredet medurs och tryck igen på ångknappen. För att stänga av maskinen, tryck på knappen på/av (fig. 4) (lampan för påslagning släcks).

- Håll den blandade mjölken i kopporna som innehåller det redan gjorda espressokaffet. Cappuccinon är klar: sockra efter smak och, om så önskas, pudra lite chokladpulver på skummet.



Observera:

- för att göra flera cappuccino måste alla kaffe göras i förväg och först i slutet skumma mjölken för alla cappuccino.
- för att göra mer kaffe efter att mjölken är skummad, måste ångpannan först kallna, annars kommer kaffet ut bränt.
För att kyla av den ställ en behållare under filterhållarens piper (fig. 11), tryck på ångknappen och låt vatten komma ut tills ångfunktionsknappen släcks: fortsätt därefter med att göra kaffet.
Det rekommenderas att släppa ut ånga i max 60 sekunder och att inte skumma mjölk mer än tre gånger i rad.



Varning: det rekommenderas av hygieniska skäl att alltid rengöra cappuccinomakaren efter bruk.

Gå till på följande sätt:

- Låt lite ånga komma ut i någon sekund (punkterna 2, 5 och 6 i föregående stycke) genom att vrida på ångvredet (fig. 18). Med denna operation töms eventuell kvarvarande mjölk ut ur cappuccinomakaren. Stäng av apparaten genom att trycka på knappen på/av.
- Håll med en hand fast cappuccinomakarens rör och lossa med den andra cappuccinomakaren genom att vrida den medurs och sedan dra den nedåt (fig. 19).
- Ta bort ångmunstycket från fördelningsröret genom att dra det nedåt (fig. 20).
- Rengör cappuccinomakaren och ångmunstycket med ljummet vatten.
- Kontrollera att de båda hålen som visas med pilarna i fig. 21 inte är igensatta. Om nödvändigt rengör dem med en nål.
- Montera tillbaka ångmunstycket genom att kraftfullt trycka in det uppåt på ångröret.
- Montera tillbaka cappuccinomakaren genom att föra in den uppåt och vrida moturs.

ATT GÖRA VARMVATTEN

- Starta maskinen genom att trycka på knappen på/av (fig. 4). Vänta på att lampan OK tänds (fig. 6).
- Placera en behållare under cappuccinomakaren.
- Tryck på fördelningsknappen (fig. 7) och vrid samtidigt ångvredet moturs (fig. 18): varmvattnet kommer ut ur cappuccinomakaren.

- För att avbryta utmatningen av varmvatten, vrid ångvredet medurs och tryck på fördelningsknappen igen (fig. 7).

Det rekommenderas att fördela ånga i max 60 sekunder.

RENGÖRING



Fara! Innan varje rengöring av apparatens yttre delar, stäng av maskinen, dra ut kontakten från strömuttaget och låt maskinen svalna.

Rengöring och underhåll av filtret

Ungefär var 300:e kaffe och i vilket fall som helst då kaffet kommer ut ur filterhållaren i droppar eller inte kommer ut helt, rengör filterhållaren och filtren för matlat kaffe på följande sätt:

- Ta bort filtret från filterhållaren.
- Skruva ur filtrets plugg (fig. 22) åt det håll som visas av pilen på själva pluggen.
- Dra av skumningsanordningen från behållaren genom att skjuta den från pluggen.
- Ta bort packningen.
- Skölj alla komponenter och rengör noggrant metallfiltret med varmt vatten och gnugga med en liten borste (fig. 23). Kontrollera att metallfiltrets små hål inte är igensatta, och rengör dem med en nål om så är fallet (se fig. 24).
- Montera tillbaka filtret och packningen på plastskivan som visas i figur 25. Se till att föra in plastskivans stift i hålet i packningen som visas med pilen i fig. 25.
- Sätt tillbaka alltihop i stålbehållaren för filtret (fig. 26), och försäkra dig om att stiftet sitter i sätets hål (se pilen fig. 26).
- Skruva till sist åt pluggen.

Garantin gäller ej om ovan beskrivna rengöring inte utförs regelbundet.

Rengöring av ångstrilen

Cirka var 300:e kaffe är det nödvändigt att rengöra espressoångpannans stril på följande vis:

- Försäkra dig om att kaffemaskinen inte är varm och att kontakten är utdragen;
- Med hjälp av en skruvmejsel, skruva ur skruven som fäster espressoångpannans stril (fig. 27);
- Ta bort ångstrilen;
- Rengör ångpannan med en fuktig trasa (fig. 27);
- Rengör strilen noggrant med varmt vatten och en liten borste. Kontrollera att metallfiltrets små hål inte är igensatta, och rengör dem med en nål om så är fallet (se fig. 24).
- Skölj strilen under rinnande vatten och gnugga den hela tiden.
- Montera tillbaka ångstrilen och se till att placera den korrekt mot packningen.

Garantin gäller ej om den ovan beskrivna rengöringen inte utförs regelbundet.

Annan rengöring

1. Använd inte lösningsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel för rengöring av maskinen. Det räcker med en fuktig och mjuk trasa.
2. Rengör regelbundet filterhållarkoppen, droppbrickan och vattenbehållaren.
För att tömma droppbrickan, ta bort koppgallret, avlägsna vattnet och rengör brickan med en trasa: sätt sedan ihop droppbrickan.
Rengör vattenbehållaren med hjälp av en mjuk flaskborste för att lättare komma åt botten.



Fara! Under rengöringen, sänk aldrig ner maskinen i vattnet: det är en elektrisk apparat.

AVKALKNING

Det rekommenderas att avkalka maskinen cirka var 200:e kaffe. Det rekommenderas att använda De'Longhi's avkalkningsmedel som finns i handeln.

Följ följande procedur:

1. Fyll behållaren med avkalkningslösningen, som fås genom att späda ut avkalkningsmedlet med vatten baserat på förpackningens anvisningar.
2. Tryck på knappen av/på och vänta på att lampan OK ska tändas.
3. Försäkra dig om att filterhållaren inte sitter i ställ en behållare under maskinens stril.
4. Tryck på kaffefördelningsknappen och låt cirka ¼ av behållarens lösning rinna ut: vrid då och då på ångvredet för att släppa ut lite ånga; avbryt sedan genom att trycka på strömbrytaren igen och låt lösningen verka i cirka 5 minuter.
5. Upprepa punkt 4 ytterligare tre gånger, tills behållaren är helt tömd.
6. För att avlägsna resterna av lösningen och av kalket, skölj behållaren väl, fyll den med rent vatten (utan avkalkningsmedel).
7. Tryck på kaffefördelningsknappen (fig. 6) och låt vattnet rinna ut tills behållaren är helt tom;
8. Upprepa stegen 6 och 7 en gång till.

Reparationer av kaffemaskinen relaterade till kalkproblem täcks ej av garantin om den ovan beskrivna avkalkningen inte utförs regelbundet.

KASSERING

Viktig information för en korrekt bortskaffning av produkten i överensstämmelse med Europadirektiv 2002/96/EG.



Vid slutet av produktens livslängd, får den inte skaffas bort som tätortsavfall. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service. Att skaffa bort en hushållsmaskin undviker möjliga negativa konsekvenser för miljön och hälsan som härstammar från en olämplig bortskaffning och tillåter en återvinning av materialen som den består av för att spara betydande energi och tillgångar. Som påminnelse om att hushållsmaskiner måste skaffas bort separat, har produkten markerats med en sop tunna med ett kryss.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Spänning:	220-240V~50/60Hz
Effektförbrukning:	1100W
Tryck	15 bar
Vattentankens volym:	1,4 lt
Mått LxHxP	255x315x280 (395) mm
Vikt	3,9 kg



Apparaten uppfyller kraven i följande EG-direktiv

- "Direktiv för lågspänning" 2006/95/CE och följande tillägg.
- 89/336/CEE "EMC-direktiv", inklusive det modifierade direktivet 92/31/CEE och 2004/108/EC.
- Materialen och föremålen som kommer i kontakt med livsmedel överensstämmer med föreskrifterna i Europareglementet 1935/2004.

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	LÖSNING
Inget espressokaffe kommer ut	• Vattenbrist i behållaren	• Fyll vattenbehållaren
	• Hålen för kaffet i filterhållaren är igensatta	• Rengör hålen i filterhållarens pipar
	• Ångstrilen är igensatt	• Utför rengöringen som anges i stycket "Rengöring av ångstrilen"
Espressokaffet droppar från kanten av filterhållaren istället för från hålen	• Filterhållaren är felaktigt isatt	• Sätt fast filterhållaren korrekt och vrid den kraftfullt hela vägen
	• Espressoångpannans packning har förlorat sin elasticitet	• Byt ut espressoångpannans packning vid ett servicecenter
	• Piparnas hål på filterhållaren är igensatta	• Rengör piparnas hål
Espressokaffet är kallt	• Lampan OK espresso är inte tänd då man trycker på kaffefördelningsknappen	• Vänta på att lampan OK ska tändas
	• Förvärmningen har ej gjorts	• Utför förvärmningen som anges i stycket
	• Kopporna har inte förvärmats	• Förvärm kopporna med varmt vatten eller låt dem stå på lockets koppvärmplan i minst 20 minuter
Högt oljud från pumpen	• Vattenbehållaren är tom	• Fyll vattenbehållaren
	• Behållaren är inte isatt ordentligt och ventilen i dess botten är inte öppen	• Tryck lätt på behållaren för att öppna ventilen på dess botten
Kaffets skum är ljust (rinner fort från pipen)	• Det malda kaffet är dåligt pressat	• Pressa det malda kaffet hårdare (fig. 10)
	• Det finns för lite malet kaffe	• Öka mängden malet kaffe
	• Kaffets malning är grov	• Använd endast malet kaffe för espressomaskiner
	• Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	• Byt kvalitet på det malda kaffet
Kaffets skum är mörkt (kaffet rinner långsamt från pipen)	• Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	• Pressa det malda kaffet mindre (fig. 6)
	• Det finns för mycket malet kaffe	• Minska mängden malet kaffe
	• Ångstrilen är igensatt	• Utför rengöringen såsom beskrivs i kapitlet "Rengöring av ångstrilen"
	• Filtret är igensatt	• Utför rengöringen såsom beskrivs i stycket "Rengöring av filtret"
	• Kaffets malning är för fin	• Använd endast malet kaffe för espressomaskiner
	• Det malda kaffet är för fint eller fuktigt	• Använd endast malet kaffe för espressomaskiner, som inte heller får vara för fuktigt
	• Det malda kaffets kvalitet är inte av korrekt typ	• Byt kvalitet på det malda kaffepulvret
Mjölkskummet bildas inte när cappuccino görs	• Mjölken är inte tillräckligt kall	• Använd alltid kylskåpskall mjölk
	• Cappuccinomakaren är smutsig	• Rengör noggrant cappuccinomakarens hål, speciellt de som visas i figur 21